

12. ročník Světa knihy zahájen

Na čtyři sta vystavovatelů ze třiceti pěti zemí světa se účastní letošního ročníku veletrhu Svět knihy. V rámci doprovodného literárního festivalu vystoupí 270 literárních osobností a odborníků z domova i ze světa. Připraveno je i 336 pořadů včetně výstav, filmových a divadelních představení. Zvláštním hostem letošního ročníku je Lotyšsko. A právě lotyšská ministryně školství a vědy Baiba Rīvaža se ujala úvodního slova při včerejším zahájení. Ve svém projevu zdůraznila: „Jsou neviditelné zlaté stuh, které spojují naše národy. Ačkoliv Česká republika a Lotyšsko nemají společné hranice, dávnou i nedávnou historii, ale i současnost charakterizují zajímavé literární vztahy.“ Ministr kultury ČR Ví-

tězslav Jandák zase připomněl, že bytí počátek 21. století znamená obrovský rozmach informačních technologií: „Knihupectví jsou i nadále plna kupujících, knihovny si na nedostatek návštěvníků nemohou stěžovat a spisovatelé nevymírají ani po přeslici ani po meči.“ Stále neměnný a zásadní význam knihy připomněl i Václav Havel, který si posteskli:

„Jsem trochu nešťastný z toho, že z tisíců knih nestihám přečíst ani menšinu, kterou bych si přečíst chtěl.“ Zároveň vyjádřil přání, aby současná česká literatura „... byla tím, čím má literatura být – zrcadlem doby.“ Symbolickou pásku přestříhla paní ministryně školství.

Ikml.



ceny na veletrhu

Fotografická publikace roku

„Jsem rád, že se zde zase po roce setkáváme a děkuji všem za kvalitu zaslaných prací,“ těmito slovy zahájil už dvanácté slavnostní předávání ocenění Fotografická publikace roku publicista Vladimír Remeš. Odborná porota, která se sešla pod záštitou časopisu Fotografie magazín, vybírala vítěze z 87 zaslaných prací a ocenění udělila v šesti z deseti kategorií. Spokojeni mohou být především nakladatelství Slovart, Gallery a Kant, které si odnesly hned několik vavříků. Slovart uspěl mimo jiné v kategorii Monografie s knihou Saudek – Jan Saudek, fotograf český. Nakladatelství Gallery může být pyšné například na svou knihu Barrandov II., zlatý věk, která bodovala v kategorii Historie, teorie, kritika a ve stejné kategorii uspěla i kniha Česká fotografie 20. století, kterou do soutěže přihlásilo nakladatelství Kant. Velkým překvapením letošního ročníku byla podle Remeše kniha Cuba v detailech. „Tato kniha je krásnou ukázkou samonosnosti fotografie, které tu samy dokáží vyprávět příběh.“ Nakladatelství Gallery si za tuto publikaci právem odneslo ocenění v kategorii Místopisná, turistická publikace. „Děkuji všem nakladatelstvím i autorům za přihlášená díla a těším se opět na shledanou za rok,“ uzavřel Remeš letošní ročník, který opět potvrdil, že fotografické publikace jsou u nás na velmi vysoké úrovni.

Dětská kniha ohroženým druhem

„Kvalitních dětských knih není nikdy dost a my musíme dělat všechno proto, aby se nestaly položkou v bílé knize ohrožených druhů.“ Právě těmito trefovitými slovy bylo zahájeno předávání významného ocenění knih pro děti a mládež Zlatá stuha, které pořádá a vyhláší Česká sekce IBBY společně s Klubem ilustrátorů dětské knihy, Obcí spisovatelů a Obcí překladatelů. Již počtrnácté soutěžili autoři a ilustrátoři v oblasti výtvarné, literární a o překlad roku. Například v kategorii Beletrie pro děti získal Zlatou stuhu básník Pavel Šrut za sbírku Příšerky a příšeři s ilustracemi Galiny Miklínové. V kategorii Beletrie pro mládež byl úspěšný Jiří Stránský s románem pro kluky (a trochu i pro holky) Perlorodky s ilustracemi Matěje Formana a Zlatou stuhu si odnesla i Jitka Lněničková, jejíž kniha Svět dětí s ilustracemi Jana Mageta zvítězila v kategorii Literatura faktu a populární naučná literatura pro děti. V literární části soutěže byla udělena také Zlatá stuha za celoživotní tvůrčí práci v literatuře pro děti, která připadla spisovatelce Haně Doskočilové. Mezi překlady byla jako nejlepší vyhodnocena práce Dagmar Hartlové na knize Selmy Lagerlöfové Podivuhodná cesta Nilse Holgerssona Švédskem. Ve výtvarné části ocenění připadlo například Renátě Fučíkové za krásné ilustrace ke knize Karel IV. autorky Aleny Ježkové nebo Juraji Horváthovi za ilustrování knihy Modrý tygr autorky Terezy Horváthové. Zlatou stuhu za celoživotní dílo si ve výtvarné části soutěže odnesla Daisy Mrázková. Celé předávání cen se neslo v příjemné atmosféře, kterou dokreslovaly zpěvem děti z Dětské opery a verši doplnil herec Švandova divadla Viktor Limr. Zlatá stuha i letos ukázala, že si naše děti mohou vybrat z opravdu kvalitních knih po stránce textové i výtvarné a zatím se tedy snad nemusíme obávat toho, že by česká dětská kniha byla ohroženým druhem. JM

Vyšehrad oceňoval

Nakladatelství Vyšehrad si jako už tradičně vybralo veletrh Svět knihy pro slavnostní udílení svých výročních cen. Z velkého množství knih, které nakladatelství uvedlo v loňském roce na náš trh, vybralo tři výjimečné publikace. Prof. PhDr. Břetislav Horyna získal ocenění za knihu Dějiny rané romantiky Fichte – Schlegel – Novalis. Cenu za překlad z anglického originálu si odnesl Ing. Mgr. Martin Zemla za knihu Iaina McCalmana Poslední alchymista Hrabě Cagliostro. Třetí cena připadla Markétě Prachatické za ilustrace ke knize Franze Kafky Proměna.

RaŠ

Pražské jaro lotyšské literatury, čili Lotyšsko na letošním Světě knihy

Za působivého hudebního doprovodu lotyšské folkrockové skupiny Iļģi byla ve čtvrtek dopoledne otevřena lotyšská expozice v rámci 12. ročníku Světa knihy. Do Prahy v souvislosti s ní zavítalo osmnáct významných básníků a spisovatelů z této pobaltské republiky a připraveno bylo čtyřicet čtyři doprovodných kulturních pořadů. „Je to pražské jaro lotyšské literatury,“ prohlásila lotyšská velvyslankyně v ČR Iveta Šulca a dodala: „V Praze bude celý týden pršet zlatý déšť lotyšské literatury.“ Český ministr kultury Vítězslav Jandák vzpomněl slova svého otce o tom, že Lotyšsko bude jednou svobodné a konstatoval s uspokojením, že je rád, že dnes stojí na půdě skutečně svobodného Lotyšska. Čtvrtý kvě-



ten je totiž současně dnem 16. výročí vyhlášení nezávislosti Lotyšska, a tak měla v Praze lotyšská literatura včera svátek hned dvakrát. ikml

Zámek světla – splněný lotyšský sen

Nejpozději do roku 2010 má vzniknout v centru lotyšské metropole Rigy na levém břehu řeky Daugavy moderní budova Národní knihovny, která dostala poetický název Zámek světla. Jméno je inspirováno dvěma lotyšskými legendami. První z nich hovoří o potopeném zámku, v němž je shromážděná veškerá moudrost, a který se vynoří a osvítl celý národ ve chvíli, kdy bude pojmenován. Druhá legenda popisuje skleněnou horu na jejímž vrcholu spí princezna. Mladík, který princeznu probudí, přinese z hory národu moudrost, štěstí a svobodu. Právě proto se renomovaný lotyšský architekt Gunars Birkerts, žijící ve Spojených státech, rozhodl symbolicky oplástit celou budovu sklem. Z legend vychází nejen jméno knihovny, ale i celého souvi-

sejícího projektu. „Síť světla“ bude spojena i tisícovka stávajících lotyšských knihoven a moderní technologie umožní volný přístup nejen k jejich fondům, ale i do dalších světových knihoven. Nová národní knihovna bude čítat 1200 špičkově vybavených pracovních stanic, což je čtyřnásobek knihovny stávající, volně přístupno bude 600 tisíc svazků. Jak uvedla Karina Petersone, předsedkyně Fondu národní knihovny, vzbuzuje projekt velký mezinárodní zájem, díky němuž získal v roce 1998 podporu Valného shromáždění UNESCO, ale je i záležitostí národní, neboť za sponzorské a donátorské podpory se na jeho realizaci podařilo nashromáždit už 500 tisíc dolarů. Ikml

Aby děti více četly ...

Společnost Svět knihy se nezabývá jenom pořádáním knižního veletrhu, ale za své důležité poslání považuje i rozvíjení projektů zaměřených na podporu četby nejmladší generace. Proto ředitelka Světa knihy, PhDr. Dana Kalinová, pozvala zástupce veřejných knihoven z několika evropských zemí (konkrétně z Lotyšska, Francie a Finska), aby se podělili o své zkušenosti, jak zpřístupnit a atraktivní čtení nejmladší generaci.

Jako první vystoupila paní Silvia Tretjaková z Centra dětské literatury Lotyšské národní knihovny a představila projekt s názvem „Lotyšská dětská porota“, který si klade za cíl, aby se četba stala pro děti především radostí, nikoliv školní povinností. Každoročně jsou vybrány kolekce nejzajímavějších dětských knih, a to původních lotyšských i překladových z ostatních evropských literatur. Jsou vybírány knihy současné, nejde tedy o tituly časem prověřené „povinné četby“. Tyto ucelené kolekce jsou za státní prostředky zakoupeny všem veřejným knihovnám, které se do projektu zapojily. Knihy jsou označeny logem dětské poroty a roztrženy do skupin pro jednotlivé věkové kategorie – od prvňáčků po žáky posledního ročníku základní školy. V knihovnách se pak přihlašují

jednotliví žáci svým závazkem přečíst celý příslušný soubor a označit v něm tu knihu, která je nejvíce zaujala. Projekt byl zahájen před pěti lety v jedné knihovně v Rize a v jedné malé knihovně na lotyšském venkově. Od té doby se rozrostl na několik set veřejných knihoven a v roce 2005 se k čtení zavázalo 15000 dětí, což je 35 % celé lotyšské populace ve věku základní školní docházky. Nejoblíbenější knihy získávají ceny – čokoládové sovy – které jsou předávány na knižním veletrhu v Rize. Projekt Lotyšská dětská porota nejenom zpřístupňuje dětem současnou literaturu a zvyšuje jejich radost z četby, ale přináší i zajímavá statistická data, které knihy v kterých věkových kategoriích jsou nejatraktivnější a jaké je žánrové rozvrstvení čtenářského zájmu. Tato data jsou vyhledávána nakladatelstvími i samotnými autory jako důležitá zpětná vazba k jejich činnosti.

Paní François Ballanger z Francie představila projekt „La Joie par le livres“ (Radost prostřednictvím knih). Projekt je zaměřen na profesionální pracovníky zabývající se dětskou knihou – knihovníky, nakladatele, učitele atd. Projekt trvá už 40 let a jeho základem bylo zřízení státního střediska dětských knih, které je podporováno ze zdrojů francouzského ministerstva kultury. Toto středisko získává, zpracovává a deponuje jak knihy

z Francie, tak i francouzsky psané knihy z ostatních zemí světa. Odborná veřejnost si je může ve středisku prostudovat. Kromě toho středisko pořádá několikaleté tematické semináře pro učitele a knihovníky zahrnující i setkávání s autory a nakladateli. V neposlední řadě středisko vydává několik periodik – např. revue zaměřené na literární spolupráci s frankofonní Afrikou či revue pro dětskou knihu vycházející šestkrát do roka a zahrnující přehled nově vyšlých dětských knih včetně seriální kritiky na ně, aktuality z festivalů a přehlídek knih, rozhovory s autory a nakladateli. V rámci tohoto projektu je provozována i internetová stránka s úplným přehledem francouzsky psaných dětských knih. Zatím je tento přehled k dispozici pouze ve francouzštině (www.lajoieparleslivres.com), ale chystá se i jeho anglická verze.

Jako poslední vystoupila paní Leena Palmu z Městské knihovny v Helsinkách, která představila projekty určené pro věkovou kategorii dospívajících. Nejvýraznějším projektem z této skupiny je „Love bus projekt“ (Autobus lásky). Základem je výrazně designovaný bibliobus obsahující knihy, ale i cédéčka a videa tematicky zaměřená na lásku a sexualitu, včetně jevů s nimi spojených – např. seznamování, anorexie, sexuální práva mladistvých atd. Autobus, který je při-



stupný mládeži od 16 let, byl v minulém roce navštíven 80 školními třídami a dalšími 1600 jednotlivých žáků. V současné době se rozšiřuje činnost Autobusu lásky na pořádání popových koncertů. Dalším helsinským projektem je internetová literární soutěž pro školáky, do které se v loňském roce sešlo 176 básnických děl a 26 próz. Helsinské knihovny se snaží do své nabídky zařazovat nejenom „vážené“ knihy, ale i komiksy, cédéčka, videa a další materiály. Vybavují se výrazně barevným nábytkem – prostě aby se staly výrazem životního stylu mladých. Přejme si jenom, aby se i u nás rozvíjely takto zajímavé projekty na podporu četby dětí a mládeže. RaŠ

rozhovor

Quintin Jardine

Než jste se stal velmi úspěšným autorem, octl jste se podle všeho v roli nespokojeného čtenáře. Můžete popsat, co se tehdy přihodilo?

Má spisovatelská kariéra skutečně začala před šestnácti lety na dovolené, kde jsem četl knihu, pro kterou dnes užiji pouze výraz „neuspokojivá“. Když jsem dočetl až do konce, řekl jsem své ženě dnes již zesnulé ženě Irene: „Sám bych to napsal líp.“

Žena odpověděla: „V tom případě je nejvyšší čas začít.“ Vzal jsem ji za slovo, a tak jsem se dostal až tam, kde jsem dnes. Měl jsem její podporu od začátku psaní až do vydání knihy a stejně tak tomu bylo i v následujících letech, do její smrti v roce 1997.

Během své životní dráhy jste kromě detektivní literatury působil také v politice.

Řekl byste, že tyto dvě oblasti mají něco společného?

Jak detektivní literatura, tak politika jsou plné intrik, podvodů, násilí a korupce, ale tím jejich podobnost také končí. Chce-li být detektivka úspěšná, musí působit na čtenáře věrohodně, přičemž větší část politického dění patří spíše do světa fantazie. Nejlepší autor, jakého znám, který píše o politice, je Michael Dobbs, jehož postava Francis Urquhart si zaslouží přívlastek geniální. Současná Dobbsova tvorba, ve které vystupuje Winston Churchill, je mimořádně zábavná. Podle mého názoru nejdůležitějším autorem detektivní literatury je Michael Jecks, jehož romány jsou zasazeny do Anglie čtrnáctého století. Jejich úspěch nespočívá jen ve skvělých zápletkách, ale také v co nej-

podrobnější přípravě, která zaručuje historickou přesnost.

Kdo podle vás nejvíce vyčnívá z trojice Bob Skinner, Oz Blackstone (hlavní hrdinové Jardineových románů) a Quintin Jardine?

Bob Skinner, Oz Blackstone a já? Kdo z této trojice nejvíce vyčnívá? Na první pohled by se zdálo, že já, protože ti zbylí dva jsou zcela fiktivní. Já a Oz jsme si ovšem na rozdíl od Boba prošli těžkými chvílemi a jsme v současnosti šťastně ženatí. Naopak Bob Skinner byl v době, kdy jsem ho vytvořil, stejně starý jako já. Oz Blackstone byl a stále je stejného věku jako můj syn. Takže si vyberte sami.

LH

INZERCE

SLOVNÍK ROKU 2006

slavnostní vyhlášení výsledků
13. ročníku soutěže a předání cen
dnes 5. května 2006 ve 14.00 / Literární sál (pravé křídlo).

Publikace JTP pro diváky zdarma.

Všechny soutěžní publikace vystaveny
v expozici „Slovník roku“ ve střední hale.

více o slovnících a akcích pro překladatele, tlumočníky a zájemce o cizí jazyk na

www.JTPunion.org

The 12th Annual BookWorld Declared Open

Some four hundred exhibitors from thirty five countries of the world are taking part in this year's BookWorld book fair. The accompanying literary festival will feature 270 personalities and experts from the field of literature both from the Czech Republic and from abroad. The book fair will also host 336 programmes, including various exhibitions, complete with a film and theatre festival. This year's special guest of the book fair is Latvia. The Latvian minister of education and science Baiba Rivža gave the welcoming speech at the opening of the book fair yesterday. In her address she stressed that: "There are invisible golden ribbons that tie our two nations together. Despite the fact that the Czech Republic and Latvia do not share a common border, both their ancient and recent history and the present is character-

ised by interesting literary relations." The Czech minister of culture Vítězslav Jandák has remarked that even though the early 21st century has brought huge expansion in information technologies, "bookshops are still packed with buyers, libraries cannot complain about lack of visitors' interest and writers are by no means dying out." The unchanging and essential role played by books was also mentioned by Václav Havel, who reflected:

"It makes me sad that of the thousands of books, I don't have the time to read even the few that I would like to." Mr. Havel also expressed his hope that contemporary Czech literature "... is what literature should be – a mirror of the times." The symbolic ribbon was cut by Mrs. Baiba Rivža.

lkml.



awards at the book fair

Photography Publication of the Year

"I am very happy that after a year we meet again and I would like to thank everyone for the high quality of the submitted works," said the journalist Vladimír Remeš, launching the 12th annual Photography Publication of the Year awards' ceremony. The jury, acting under the auspices of the Fotografie magazine, selected the winners from 87 submitted works and presented the awards in six of the ten categories. Probably the most satisfied were the publishing houses Slovart, Gallery and Kant, each having received several distinctions. Slovart was successful, among other, in the Monograph category with the book Saudek – Jan Saudek, fotograf český (Jan Saudek: The Czech Photographer). Gallery press can be proud, for example, of their book Barrandov II., zlatý věk (Barrandov II: The Golden Age), awarded in the History, Theory, Criticism category. In the same category a prize was presented to the book Česká fotografie 20. století (20th Century Czech Photography), submitted by Kant publishers. For Close-Up Cuba Gallery press has deservedly received a prize in the Topographical and Tourist Publication category. The event has again proved that the Czech photography publications are of very high quality.

Latvian Literature's Prague Spring or Latvia at This Year's BookWorld

An impressive musical performance from the Latvian folk-rock group Ilji has accompanied the opening of Latvia's display at the 12th BookWorld on Thursday morning. To mark the event, Prague hosts eighteen outstanding poets and writers from the Baltic republic, complete with forty four accompanying cultural programmes. "It is Latvian literature's Prague spring," the Latvian ambassador to the Czech Republic Iveta Šulca said and added: "For a whole week the golden rain of Latvian literature will descend on Prague." The Czech minister of culture Vítězslav Jandák recalled the words of his father that Latvia will one day be free and noted with satisfaction that he now stands on a truly free



Latvian ground. Since May 4 also marks the 16th anniversary of Latvia's independence, Latvian literature had two reasons to celebrate in Prague yesterday.

ikml

The Castle of Light – A Dream Come True

In 2010 at the latest a modern National Library building should be erected in the centre of the Latvian metropolis Riga, on the left bank of the river Daugava, which has been given the poetic name the Castle of Light. This name was inspired by two Latvian legends. The first one talks about a castle hidden deep under water, which contains all the wisdom of the world, and which will emerge and enlighten the entire nation at the moment it will receive its name. The second legend describes a mountain of glass, with a princess on the top, fast asleep. The young man, who shall wake the princess up, will bring wisdom, happiness and freedom to his nation. Those are the reasons why the renowned Latvian architect Gunars Birkerts, who resides in the United States, has decided to symbolically enclose the entire building in glass. The world of legends is

responsible not just for the building's name, but for an entire related project. A „Network of Light“ will connect the existing Latvian libraries and modern technologies will provide free access not only to their collections, but also to those of other libraries of the world. The new National Library will boast 1200 state-of-the-art workplaces, increasing the existing capacity four times, providing free access to 600 thousand book volumes. As the Chairwoman of the National Library Fund Karina Petersone said, the project has stirred great international interest, which has enabled it to receive support from the UNESCO General Assembly in 1998. It is also, however, a major domestic event, as 500 thousand dollars have already been collected from sponsors and donors towards its realisation.

lkml.

Children's Books as an Endangered Species?

"There can never be enough good books for children and we must do everything to make sure that they don't turn into an entry in the white book of endangered species." These fitting words launched the presentation of an important prize for literature for children and young people, the Golden Ribbon, organised by the Czech section of the IBBY in co-operation with the Children's Books Illustrators Club, the Writers' Guild and the Translators' Guild. For the 14th time in a row authors and illustrators competed for awards in the sections of graphic design and illustration, original text and translation of the year. In the Children's Belles Lettres category the Golden Ribbon was presented to the poet Pavel Šrut for his collection Příšerky a příšeři (Monsters and Monstresses), featuring Galina Miklinová's illustrations. The distinction in the Belles Lettres for Young People category went to Jiří Stránský for his novel for boys (and girls too), entitled Perlorodky (Pearl Oysters), with Matěj Forman's illustrations. The Golden Ribbon was also presented to Jitka Lněničková, whose book Svět dětí (Children's World) with Jan Maget's illustrations won in the category Non-fiction and Popular-Science Literature for Children. In the literary part of the competition a lifetime achievement in children's literature award was presented to the writer Hana Doskočilová. The best translation according to the jurors was Dagmar Hartlová's interpretation of Selma Lagerlöf's Podivuhodná cesta Nilse Holgerssona Švédskem (Nils Holgersson's Wondrous Journey Through Sweden). In the graphic section the prize was presented, among other, to Renáta Fučíková for her beautiful illustrations in the book Karel IV. (Charles IV) by Alena Ježková, or Juraj Horváth for his illustrations in Tereza Horváthová's Modrý tygr (The Blue Tiger). Golden Ribbon for lifetime achievement in illustration was presented to Daisy Mrázková. The ceremony unfolded in a pleasant atmosphere and has yet again proved that we do not have to fear that a Czech book for children would become an endangered species any time soon. JM

Vyšehrad Awards

Vyšehrad publishers have traditionally chosen BookWorld to be the venue of their annual awards ceremony. From the large number of books that the publishing house has launched last year, three outstanding publications were selected. Prof. PhDr. Břetislav Horyna, Ph.D. won his distinction for the book Dějiny rané romantiky Fichte – Schlegel – Novalis (History of Early Romanticism: Fichte – Schlegel – Novalis). The prize for translation from an English original went to Martin Žemla for his translation of Iain McCalman's book Poslední alchymista Hrabě Cagliostro (Count Cagliostro: The Last Alchemist). The third prize was presented to Markéta Prachatická for her illustrations in Franz Kafka's book Proměna (The Metamorphosis).

Making Children Read More ...

BookWorld is not involved solely in the organisation of the book fair; it also considers it its mission to develop projects focusing on the support of reading for the youngest generation. For that reason the BookWorld director Dana Kalinová has invited representatives of public libraries from several European countries (namely from Latvia, France and Finland) to share their experiences and knowledge on how to provide access to reading to the youngest generation and make it more attractive.

The first to speak was Ms. Silvia Tretjak from the Children's Literature Centre of the Latvian National Library. She introduced the project called the "Children's Jury of Latvia", which aims at making children's reading primarily an enjoyable experience, not something they have to do at school. Every year collections are selected of the most interesting children's books, both from Latvia and translated from other European literatures. The books thus selected are contemporary, i. e. they are not traditional "school texts". These collections are purchased from a state subsidy for all public libraries joining in the

project. The books feature a logo of the Children's Jury and are classified for various age categories – from first-formers to the last year of primary school. In the libraries the children can register to read the entire set and mark the book they enjoyed the most. The project was launched five years ago in a library in Riga and in one small library in the Latvian countryside. Since then it has come to comprise several hundred public libraries and in 2005 the number of children registering for the project was 15000, i. e. 35 % of the entire Latvian population in the primary school age. The most popular books receive prizes – chocolate owls –, which are presented at the Riga book fair. The Children's Jury of Latvia project not only provides access to contemporary literature and increases the children's enjoyment from reading, but also brings interesting statistical data on what books in which age categories are the most attractive and on the genre stratification of reader interest. These data are considered an important feedback for the activity of both the publishers and the authors.

Ms. Françoise Ballanger from France has introduced the project "La Joie par

le livres" (Joy Through Books). The project is aimed at professional employees working in the field of children's books – librarians, publishers, teachers, etc. The project has been going on for 40 years and its first step was the foundation of a state centre for children's books, funded by the French ministry of culture. This centre acquires, processes and collects books from France and books in French from other parts of the world and professional public can access them in the centre. The centre also holds several-day-long seminars for teachers and librarians, which include meetings with authors and publishers. Last but not least the centre also publishes a number of periodicals – e. g. a review for literary co-operation with Francophone Africa or a children's books magazine published six times a year, which includes an overview of new books for children, critique, new information from book festivals and fairs and interviews with authors and publishers. The project operates its own website with a complete overview of children's books in French. Currently the website is only available in French (www.lajoieparleslivres.com), with its English version under construction.

interview

Quintin Jardine

Your career of a best-selling writer seems to have stemmed from being a disappointed reader. Could you describe what happened?

My writing career began in earnest on a holiday trip sixteen years ago, when I read a book that I will only describe today as "unsatisfying". When I reached the end I said to my late wife, Irene, "I could do better myself."

She replied, "In that case it's time you did." I took her at her word, and here I am now. She encouraged me from start to publication, and in the years that followed, until her death in 1997.

In the course of your life you have been involved in both politics and crime fiction.

Is there anything the two have in common?

Crime fiction and politics are both filled with intrigue, treachery, violence and corruption, but that's as far as the similarities go. To succeed, mysteries must be credible to the reader, and much of what happens in politics belongs in the world of fantasy. The best political writer I know is Michael Dobbs, whose invention of the character Francis Urquhart was an act of genius, and whose current series, starring Winston Churchill, is hugely entertaining. The cleverest crime writer I know is Michael Jecks, whose novels are set in fourteenth century England, and succeed not only because they are superbly plotted but also because they are painstakingly researched to ensure historical accuracy.

And finally a "Have I Got News for You" type of question Between Bob Skinner, Oz Blackstone and Quintin Jardine – who is the odd one out?

Bob Skinner, Oz Blackstone and me? Odd man out? On the face of it, I am, as the other two are entirely fictional. On the other hand, Oz and I have both come through difficult times to be happily married, which Bob isn't. Finally, when he was invented, Bob Skinner was the same age as me. Oz Blackstone, on the other hand, was and is the same age as my son. You choose.

LH

partneři • partners



Vydal: Svět knihy, s.r.o. v Nakladatelství Jajna • redakce: Jana Chalupová, Ilija Kučera ml., Jana Marxtová, Radek Šofr • technická redakce: Jiří Sládeček • překlad: Lukáš Houdek • návrh titulu: Kateřina Bobková • grafika, typografie a sazba: A.N.R.Y. • tisk: VIVAS prepress, a.s. • uzávěrka 4. 5. 2006. / Published by Svět knihy (BookWorld), Ltd. in Jajna publishers • Editorial staff: Jana Chalupová, Ilija Kučera ml., Jana Marxtová, Radek Šofr, Jiří Sládeček • Translation: Lukáš Houdek • Cover graphic design: Kateřina Bobková • Graphic design, typography and typesetting: A. N. R. Y. • Print: VIVAS prepress, a.s. • Deadline 4. 5. 2006 • Neprodejné - Not for sale